

30.12.2005

14.12.2005 56840
EJ**2004.a-2005.a.**
MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus "1" juuli 2004 ja lõpp "30" juuni 2005 a.

Ärinimi	AS DIALOOG
Äriregistrikood	10050341
Aadress	A.STARKOPFI 36, TARTU 51011

Ettevõtte nimetus	AS DIALOOG
Postiaadress	TURU 9, TARTU 51004
E-mail aadress	tartu@dialog.ee

Tegevjuht	Nadežda Valk		
	7 344 990 (telefon)	51 38 128 (mobiiltelefon)	7 304 094 (telefaks)

Põhitegevusala	Koolitus
Omandivorm	Eraomand

Audiitorkontroll	Epp Steinberg 16.12.2005.a
------------------	-------------------------------

Esitamise kuupäev	 (täidab register)
-------------------	----------------------------

A. Valk

MAJANDUSAASTA ARUANDE EESSÕNA

TARTU MAAKOHTUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

30.12.2005

AS-i DIALOOG juhatus on koostanud 2004/2005 majandusaasta aruande.

Majandusperiood algas 01. juulil 2004.a ja lõppes 30. juunil 2005.a.

Kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest.

Raamatupidamise aastaaruande sisu:

1. Juhatus deklaratsioon
2. Raamatupidamise bilanss
3. Kasumiaruanne
4. Rahavoogude aruanne
5. Omakapitali muutuste aruanne
6. Raamatupidamise aruande lisad

Koos majandusaasta aruandega esitatakse Äriregistrile audiitori järeldusotsus ja kasumi jaotamise ettepanek.

N. Valm

30.12.2005

TEGEVUSARUANNE

AS-i DIALOOG põhitegevuseks 2004/2005 aastal oli koolitus: Tartus, Tallinnas ja Narvas õpetati inglise, eesti, soome, rootsi ja vene keelt. Tartus ja Narvas organiseeriti raamatupidamisõpet. Kuna 1.maist 2004 käibemaksuseadus muutus ja koolituse teenused kallinesid 18% võrra õppijate arv langes, rühmad töötasid pooliku täituvusega ja koolituse rentaablus Tartus ja Tallinnas oli väga madal. Koolituse tulemused olid positiivsed ainult Narva osakonnas, kus juhtkonna uus strateegia aitas õigel ajal komplekteerida kõrge täituvusega rühmad.

Noorteprojektide osakond töötas edukalt aasta esimesel poolel ja ainult Tartus.

Osutati ka suulise ja kirjaliku tõlketeenuseid. Kasvas püsiklientide arv ja töö maht. Edukalt areneb tõlkeosakond Narvas.

Osutati juriidilist nõustamist äriühingute asutamisel Narva esinduses.

Meie uus arengustrateegia seotud raamatute osakonda arenguga. Kasvas raamatute müük, klientide arv, hankijate arv. Suured investeeringud on tehtud interneti-kaupluse Exlibris arendamisele, lao arendamisele ja raamatute hankimisele.

JÄRGMISEL majandusperioodil, 01.07.2005–30.06.2006 kavatakse teha lisainvesteeringuid materiaalsesse põhivarasse 500 000 krooni. Planeeritakse investeerida interneti raamatupoe avamisse 100 000 krooni, raamatute soetamisse kirjastustest 2 500 000 krooni.

Teenuste mahuks kavatakse järgmisel majandusperioodil saavutada 7 000 000 krooni.

Planeeritakse suurendada raamatute müüki 2 000 000 võrra, osutada rohkem tõlketeenuseid Tallinnas, alustada koolitusteenuste osutamist õpetajatele.

Juhatus koosneb 1 liikmest, juhatajast, kes täidab ka tegevdirektori kohustusi, ja tema töötasu kajastub töötajate palgas.

Nõukogu koosneb 3 liikmest. Nõukogu liikmed on ka AS-i Dialoog töötajad ja omanikud, nende töötasud kajastuvad ka töötajate palgas.

Keskmine põhikohaga töötajate arv majandusperioodil oli 22 inimest. Kaks nendest on lapsehoolduspuhkusel. Nende palkade ja lisatasude kogusumma oli 1 383 463 krooni.

N. Valu

30.12.2005

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

1. JUHATUSE DEKLARATSIOON 2004-2005 a. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE JUURDE

AS Dialoog juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 30.06.2005 ja aastaaruande koostamispäeva 30.11.2005 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsusest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleva perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on AS Dialoog jätkuvalt tegutsev majandusüksus.



Juhataja Nadežda Valk,
juhataja

30.12.2005

2. RAAMATUPIDAMISE BILANSS

30. juuni 2005.a

Kroonides (komakohata)

30.06.05

01.07.04

AKTIVA

Käibevara

	Majandusaasta lõpuks 1	Majandusaasta alguseks 2
1. Raha ja pangakontod	299 633	292 267
2. Nõuded ostjate vastu		
2.1. Ostjatelt laekumata arved	104 488	188 119
Kokku 2. rühm	104 488	188 119
3. Viitlaekumised (aruandeperioodi laekumata tulud)		
3.1. Muud viitlaekumised	243	45
Kokku 3. rühm	243	45
4. Ettemaksed		
4.1. Maksude ettemaksud	14 312	14 452
4.2. Tulevaste perioodide ettemakstud kulud	14 659	14 546
Kokku 4. rühm	28 971	28 998
5. Varud		
5.1 Müügiks ostetud kaubad	745 409	449 912
5.2 Ettemaksed hankijatele	270	155
Kokku 5. rühm	745 679	450 067
Käibevara kokku:	1 179 014	959 496

Põhivara

	1	2
6. Materiaalne põhivara		
6.1. Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)	1 931 404	1 931 404
6.2. Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud (soetusmaksumuses)	561 949	633 050
6.3. Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)	-525 975	-444 648
Kokku 6. rühm	1 967 378	2 119 806
Põhivara kokku:	1 967 378	2 119 806

AKTIVA (vara) KOKKU:	3 146 392	3 079 302
----------------------	-----------	-----------

N. Valk

30.12.2005

PASSIVA Kohustused	Majandusaasta lõpuks 1	Majandusaasta alguseks 2
7.Võlakohustused		
7.1.Pikaajalise laenu tagasimaksed järgmisel perioodil	93 572	93 572
7.2.Pikaajalise kapitalirendi tagasimaksed järgmisel perioodil	60 956	56 534
Kokku 7. rühm	154 528	150 106
8. Ostjate ettemaksed	5 170	540
9. Võlad tarnijatele	105 882	151 554
10. Maksuvõlad	170 349	135 567
11. Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)		
11.1. Võlad töövõtjatele	184 917	172 104
11.2. Dividendivõlad	625 007	288 257
11.3. Dividendidelt arvestatud tulumaks	197 371	101 279
11.3.. Muud viitvõlad	60 690	49 969
Kokku 11. rühm	1 067 985	611 609
Lühiajalised kohustused kokku	1 503 914	1 049 376

Pikaajalised kohustused		
12. Pikaajalised võlakohustused		
12.1 Pangalaenud	235 926	329 354
12.2 Kapitalirendi kohustused	32 450	93 822
Kokku 12.rühm	268 376	423 176
Kohustused kokku:	1 772 290	1 472 552

13. Aktsiakapital nimiväärtuses*	400 000	400 000
14. Reservid		
14.1. Kohustuslik reservkapital	40 000	40 000
15. Eelmiste perioodide jaotamata kasum	800 000	657 215
16. Aruandeaasta kasum (kahjum)	134 102	509 535
Omakapital aktsiaseltsis kokku:	1 374 102	1 606 750
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU:	3 146 392	3 079 302

A. Valu

30.12.2005

3. KASUMIARUANNE

Skeem 1

Kroonides (komakohata)

ÄRITULUD

	Aruandeaastal	Eelmisel aastal
	1	2
1. Müügitulu	4 964 438	5 536 899
2. Muud äritulud	32 538	1 019
Äritulud kokku	4 996 976	5 537 919

ÄRIKULUD

	1	2
3. Kaubad, toore, materjal ja teenused	946 738	831 929
4. Mitmesugused tegevuskulud	1 869 278	2 371 700
5. Tööjõu kulud:		
5.a. Palgakulu	1 383 463	1 231 418
5.b. Sotsiaalmaksud	456 551	406 375
5.c. Töötuskindludatusmaks	6 994	6 119
Kokku 5. osa	1 847 008	1 643 912
6. Kulum		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	169 207	149 718
7. Muud ärikulud	462	
Ärikulud kokku	4 832 693	4 997 259

Ärikasum (-kahjum)	+164 283	+540 659
--------------------	----------	----------

8. Finantstulud ja -kulud		
8.1. Intressikulud	-7 545	-29 544
8.2. Kasum valuutakursi muutustest	83 285	69 690
8.3. Muud finantstulud ja -kulud	-355	-1 000
Finantstulud ja -kulud kokku	+75 385	39 146
9. Kasum enne tulumaksustamist	239 668	579 805
Tulumaks	105 566	70 270

Aruandeaasta puhaskasum	+134 102	+269 446
-------------------------	----------	----------

Juhatus liige:
(allkiri)



PITSAT/

30.12.2005

4. RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2005a.	2004a.
A. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
1. Ärikasum	164283	540 658
2. Korrigeerimised põhivara kulum	169207	149 718
3. Äritegevusega seotud nõuete muutus	83460	-82 111
4. Varude muutus	-295612	-100 776
5. Äritegevusega seotud lühiajaliste kohustuste muutus	17275	168 609
6. Makstud intressid	-7946	-29 871
7. Muud finantskulud	-355	-1 000
8. Makstud ettevõtte tulumaks	-9474	-35 584
Kokku rahavood äritegevusest	120838	609 643

B. RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST		
1. Materiaalse põhivara soetus	-16780	-706 223
2. Saadud intressid ja muud finantstulud	401	327
Kokku rahavood investeeringutest	-16379	-705 896

C. RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		
1. Saadud laenud		410 000
2. Laenude tagasimaksed	-93428	-44 935
3. Makstud kapitalirent	-56950	-92 846
4. Makstud dividendid	-30000	-101 277
Kokku rahavood finantseerimisest	-180378	170 942

RAHAVOOD KOKKKU	-75919	74 689
E. RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI ALGUSES	292267	147 888
1. Raha ja raha ekvivalentide muutus	-75919	74 689
2. Valuutakursi muutuste mõju	83285	69 690
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI LÕPUS	299633	292 267



30.12.2005

5.OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

	Aktiakapital	Reservikapital	Jaotamata kasum	Kokku
30.06.2003	400 000	40 000	857 215	1 297 215
Dividendide maksimine			-200 000	-200 000
Aruandeaasta kasum			509 535	509 535
30.06.2004	400 000	40 000	1 166 750	1 606 750
Dividendide maksimine			-366 750	-366 750
Aruandeaasta kasum			134 102	134 102
30.06.2005	400 000	40 000	934 102	1 374 102

6. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hindamiselused**

2004/2005.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Ostjatelt laekumata arved on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi.

Ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses. Kaupade kuluks kandmisel kasutatakse keskmise soetushinna meetodit.

Põhivarana kajastatakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5000 kroonist. Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninormiks on 3% aastas ehitistel ning 20% muudel põhivaradel.

Müügitulu kajastamise momendiks on kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud nõuded ja kohustused on seisuga 30.06.2005 ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga välisvaluutakursside alusel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.



30.06.2005

Lisa 1.

Raha ja pangakontod

	30.06.2005	30.06.2004
Kassad	9 198	12197
Pangakontod	290 435	280070
Kokku	299 633	292267

Lisa 2.

Varud

Müügiks ostetud inglise raamatud kajastatud bilansis varudena soetusmaksumuses. Varud on seisuga 30.06.2005 inventeeritud.

Lisa 3.

Põhivara

Põhivara nimetus	Soetusmak- sumus aasta alguseks	Ostmine, ehitamine	Mahakantud	Soetusmak- sumus aasta lõpul	Aasta amort.
1. MAA JA EHITISED	1 931 404.-	-	-	1 931 404.-	57 841.-
2 MUU INVENTAR SISSESEADE JA MUUD	633 050.-	16 780.-	87 881.-	561 949.-	111 366.-
KOKKU	2 564 454.-	16 780.-	87 841.-	2 493 353.-	169 207.-

Lisa 4.

Viitvõlad

Real "Võlad töövõtjatele" on kajastatud puhkuse reserv 76 284.- ja maksmata töötasu 108 633.-
Dividendivõlg aktsionäridele seisuga 30.06.05. on 625 007.- (netosumma), dividendidelt
arveltatud tulumaks 197 371 EEK.

30.12.2005

Lisa 5.

Pikaajalised võlakohustused, laenu tagatised

Pikaajalise kohustusena kajastub kapitalirendi võlg summas 93 406 EEK ja pangalaenu võlg summas 329 498 EEK, kokku 422 904 EEK.

Firma rendib kapitalirendi tingimustel sõiduautot Peugeot 406. Liisinglepingu lõpptähtaeg on 15.12.2005. Järgmisel majandusaastal kuulub tasumisele 60 956 EEK. Nimetatud summa kajastub bilansis lühiajalise kohustusena.

Firma on võtnud laenu Sampo pangast kontori ostuks Tallinnas. Laenu tagasimakse tähtaeg on 05.12.2008, intress 3%+ 6 kuu EUR euroibor (lõppenud majandusaastal kujunes intressiks 5,243%). Laenumakse on 7782 EEK kuus. Järgmisel aastal tasumisele kuuluv osa 93572 EEK on kajastatud lühiajaliste kohustuste osas.

Laenu tagatiseks on seatud hüpoteek korteriomandile asukohaga Gonsiori 13-12, Tallinn.

Lisa 6.

Maksuvõlad

MAKSU NIMETUS	Võlgnevus aasta algul	Võlgnevus aasta lõpul
1. Käibemaks	7 856.-	28 598.-
2. Isiku tulumaks	46 208.-	48 806.-
2. Sots. maks	76 329.-	86 594.-
3. Töötuskindlustusmaks	3 513.-	3 157.-
4. Kohustusliku kogumispensioni maks	1 661.-	3 194.-
Kokku:	135 567.-	170 349.-

Lisa 7.

Müügitulu

	2004/2005	%	2003/2004	%
Koolitus	2 179 322	43,8	3 221 237	58,2
Juriidilised teoused	13 940	0,3	40 286	0,7
Tõlketeenused	1 088 478	21,9	1 140 846	20,6
Au-pair	376 575	7,6	96 300	1,7
Raamatute müük	1 298 329	26,2	1 035 351	18,7
Muud	7 794	0,2	2 879	0,1
Kokku	4 964 438	100	5 536 899	100

30.12.2005

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

1. EELMISTE perioodide jaotamata kasum seisuga 30.06.2005a kokku	800 000.-
2. MAJANDUSAASTA KASUM	134 102.-
3. KOHUSTUSLIKU RESERV KAPITALI TÄIENDAMISEKS	0.-
4. DIVIDENDIDE JAOTAMISEKS	0.-
5. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk Pärast 2004/2005 majandusaasta aruande kinnitamist	934 102 .-

A. Valm

JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

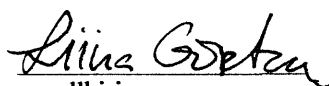
Majandusaasta aruande kinnitas AS DIALOG omanike üldkoosolek Tartus 30.12.2005
22. detsembril 2005.a.

22. detsembril 2005. a.
kuupäev



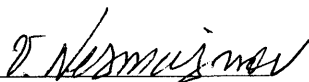
allkiri
Juhataja Nadezda Valk

22. detsembril 2005.a.
kuupäev



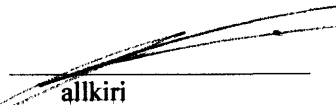
allkiri
Nõukogu esimees Liina Görtzen

22. detsembril 2005.a.
kuupäev



allkiri
Nõukogu liige Valeri Nesmašnov

22. detsembril 2005.a.
kuupäev



allkiri
Nõukogu liige Kristina Reinas

30.12.2005

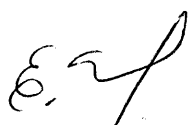
**AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS
AKTSIASELTSI DIALOOG AKTSIONÄRIDELE**

Olen kontrollinud aktsiaseltsi Dialoog 30.juunil 2005 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Auditi sooritamisel lähtusin Audiitortegevuse seaduse alusel kehtestatud auditeerimiseeskirjast. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2004/2005. aasta finantstulemuseks 134102 krooni kasumit ja bilansimahuks 30.06.2005 seisuga 3146392 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt AS Dialoog majandusaasta kasumit, finantsseisundit ja rahavoogusid seisuga 30.06.2005.

Tartus 16.detsembril 2005



Epp Steinberg
Vannutatud audiitor
Tunnistus 135